

КНИГА II

В этой книге - второй по счету книге выборок о земледелии - содержатся сведения о том, что касается полей и различных полевых растений, - я имею в виду хлеба, ячмень и прочие так называемые кустообразные; [II] сведения распределены по главам. Необходимо сперва изложить то, что является наиболее важным.

1. О том, что для поля очень полезно присутствие хозяина.
2. О том, что для земледельческих работ особенно пригодны подростки; для каждого вида работ нужно подбирать работников подходящего телосложения и определять на каждую работу подходящего для нее человека.
3. В каких местах и в каком климате следует устраивать жилье, и к каким звездам оно должно быть обращено, а также о банях.
4. О поисках воды.
5. Другое о поисках воды.
6. Демокрит о поисках воды.
7. О воде и о том, как нужно собирать дождевую воду.
8. О том, что на больших полях должны быть гористые места с густыми тенистыми насаждениями, и как эти насаждения разводить.
9. Какая земля лучше.
10. Об определении качества земли.
11. Еще об определении качества земли.
12. Какие растения нужно сеять на тучной земле, какие на средней и какие на тощей земле.
13. Какие растения нужно сеять на сырой земле и какие на сухой.
14. О времени посева хлебных злаков и ячменя.
15. По каким признакам можно предвидеть, какие из посеянных семян взойдут хорошо.
16. Об отборе семян, какие следует сеять и когда.
17. О том, что нужно брать для посева семена из мест, противоположных тем, где их собираются сеять.
18. О том, как семена, предназначенные для посева, сохранить после посева не тронутыми.
19. Что нужно делать и чего нельзя делать, чтобы получить хороший урожай.
20. Как можно определить, соразмерно ли количество семян с величиной поля.
21. О навозе.
22. Приготовление навоза.
23. В какое время нужно обрабатывать каждую землю.
24. О мотыжении после посева и о выпалывании сорняков.
25. Когда следует жать.
26. Об устройстве тока.
27. О хлебных амбарах или житницах и о сохранении зерна.
28. О том, чтобы семена, ссыпанные в амбар, увеличивались.
29. О том, чтобы муравьи не трогали хлеба в кучах.
30. О сохранении ячменя и о том, чтобы он долго лежал в житницах в целости.
31. О сохранении муки.
32. Об определении количества зерна и как учитывать вес печеных хлебов.
33. Как сделать печеный хлеб более вкусным и без закваски.
34. О *птисане*.
35. О бобах.
36. О белом горохе.
37. О чечевице.

38. О просе.
39. О лупине.
40. Обо всех бобовых, конопле и льне.
41. Чтобы легко разваривались бобовые, которые собираются засеять.
42. О *львиной траве*, которую называют иногда *оробакхой*.
43. Какие посевы от каких сорняков терпят ущерб.
44. О надзирателе за именем или экономе.
45. О том, что управляющий должен иметь дневник работ, и о том, как ему следует распределять работников.
46. Об обмере работ.
47. О здоровье земледельцев.
48. О том, что не следует переселять ни земледельцев, ни растения с лучших земель на худшие.
49. О том, что следует иметь в селениях или поблизости кузнецов, плотников и горшечников.

ГЛАВА 1. О том, что для поля очень полезно присутствие хозяина

Постоянное присутствие хозяина делает его поле гораздо лучше: он обращает свою заботу на все полевые работы. Помня об упущенном, он заставляет доделать недоделанное и, хваля прилежных, браня нерадивых, для всех ставит единую цель: рвение к работе и любовь к почету.

ГЛАВА 2. О том, что для земледельческих работ особенно пригодны подростки; для каждого вида работ нужно подбирать работников [2] подходящего телосложения и определять на каждую работу подходящего для нее человека. [Из] Варрона

1. Итак, каждый возраст пригоден для полевых работ по-своему. 2. Очень хороши здесь, в силу своего возраста, подростки, [3] которых с детства приучают к работам: они подсобляют взрослым, тщательно следят за каждой работой, они могут легко нагибаться - выдергивать пырей и обрывать листву. На опыте работы и под заботливым руководством старших они превосходно изучают природу своей земли. 3. Пахарю следует быть человеком крупного телосложения: он должен сильно налегать на рукоятку и всей тяжестью своей наваливаться на сошник так, чтобы борозда не шла поверху. И удары, которые сыплются сверху, чувствительнее для волов. 4. Работающим на виноградниках надо быть не такими высокими, а коренастыми. Такой работник, ухаживая за лозой и возясь у самой земли, работает без труда: ему ведь не надо взбираться наверх. 5. Мы полагаем, что воловь пастухи должны быть сильными и высокими, а не маленькими, и обладать грубым голосом, потому что волы могут пройти вперед и скрыться от малорослого человека. Пастуху же нужно наблюдать за тем, что вдали, и грубый окрик его должен утрашивать волов. 6. Козьи пастухи должны быть проворными и быстроногими, чтобы быть способными угнаться за стремительным бегом коз.

ГЛАВА 3. В каких местах и в каком климате следует устраивать жилье, и к каким звездам оно должно быть обращено, а также о банях. [Из] Дидима

1. Наиболее здоровыми оказываются обычно приморские местности, горы и места, расположенные на склонах, обращенных к северу. 2. Места близ стоячих вод и болот, глубокие долины, а также места, обращенные к южным ветрам, и западные склоны оказываются местами нездоровыми. 3. Жилье нужно строить на местах более возвышенных. Такие места наиболее здоровы, с них открывается широкий вид и гораздо лучше обозревать всю местность. 4. Весь дом должен быть обращен к востоку, так же как и двери, потому что восточные ветры являются самыми здоровыми, а солнечное тепло, проникая скорее в дом, рассеивает и разгоняет плотный густой туман. 5. Дома должно делать не низкие и не тесные, а просторные, широкие и высокие. 6. Некоторые же советуют обращать жилье на юг, чтобы в нем было больше солнца. Но я считаю, что лучше жилье, обращенное на восток, потому что нот, дующий с юга, влажен, порывист и наиболее болезнетворен. 7. Бани же, напротив, нужно обращать не на север и не в холодную сторону, а к зимнему западу или к югу. 8. Они должны быть просторными, иметь доступ чистого воздуха, поблизости от них не должно быть ни грязи, ни вони, чтобы поступающий воздух был чистым. 9. Печи в них должны быть устроены на уровне земли, с топкой изнутри с наклоном вниз, чтобы положенные дрова попадали внутрь, а не вываливались наружу и чтобы пламя, проходя внутри, давало много тепла всему сооружению.

ГЛАВА 4. О поисках воды. [Из] Паксама

1. Там, где растет верба, называемая некоторыми *чистой*, кониза, *офлей*, тростник, сам по себе *колюмбат*, так называемый *трилистник*, водоросли и где сам по себе появляется ситник, там и рой. 2. Вот более легкий способ определить, имеется ли в данном месте вода. В любом месте вырой яму глубиной в три локтя, приготовь полукруглый свинцовый кувшин или горшок. С закатом солнца нужно смазать такой сосуд оливковым маслом; затем, взяв с горсть вымытой, сухой и чистой шерсти, завяжи в середине шерсти маленький камешек и приклей шерсть воском к доньшку сосуда, чтобы она не выпала. Затем переверни кувшин над ямой, следя, чтобы при наклоне шерсть свисала до середины сосуда. Затем прикрой сосуд кругом на высоту в локоть и оставь его на ночь. 3. На утро, еще до восхода солнца, убери все, что наложено, и переверни кувшин. Если в этом месте имеется вода, то в горшке ты найдешь капли воды, и шерсть будет ею целиком пропитана. 4. Если влажность велика настолько, что кувшин окажется покрытым капельками, то это значит, что вода близко. Если же кувшин будет просто сыроват, то это значит, что вода есть, но глубоко. 5. Если же не окажется ни одного из этих признаков, то нужно проделать то же самое в ряде мест, в расчете напасть на места, сулящие воду.

ГЛАВА 5. Другое о поисках воды

1. Высокие горы с многочисленными вершинами обильны водой, особенно на своих склонах, обращенных к северу, в холодную сторону. Земля на них черная и тучная, хотя и каменистая. Особенно же обильны водой места, где в земле встречаются черные и огненно-красные камни. 2. Равнины же с глинистой почвой, в которой есть камешки и пемза, иссохшие и голые на вид, т. е. сухие и обнажившиеся, будут безводными. 3. Подобным же образом безводна глина, из которой делают кирпичи: ни дождевая, ни снеговая вода не могут в нее проникнуть. Почва же, которая удерживает и поглощает влагу, обильна водой. 4. Почва содержит воду, если на ней растут пырей, *ягнячий язык*, гелиотроп, сусак, терновник, *конский хвост*, мята, тонкий и нежный тростник, *прекрасный волос* или *адиант*, донник, *острый щавель*, *пятилистник*, широколистный *полигон*, ситник, *стрифнос*, *солдатская трава*, *карликовый тополь*, *хамелеон*. 5. Чем обильнее, гуще, зеленее и цветистее растительность, тем больше там воды. 6. Раки полезны для вод, так как они и открывают водные жилы, и уничтожают пиявок. 7. В тучной черной земле имеются неиссякаемые водные источники, даже если эти почвы и отличаются твердостью. Из них обильна водой почва глинистая и еще в большей степени - сладковатая. 8. Если же в пористой почве покажется вода, то следует удовольствоваться тем, что появилось, и не искать большего, чтобы не ушла и та вода, которая есть. 9. Иногда вода бьет снизу, а иногда течет с боковых сторон ямы, и можно рассчитывать, что бьющая снизу не иссякнет. Следует, конечно, копать в глубину до того самого места, откуда бьет источник, - тогда водный ток никогда не иссякнет. Вода, которая льется с боков ямы, исчезнет очень скоро, ибо такая вода происходит от зимних и весенних дождей. 10. Для того чтобы определить, содержит ли почва воду, некоторые делают еще и так. Выкапывают яму шириной в один локоть и глубиной в три и кладут туда с южной стороны сухую губку часа на три, прикрыв ее свежей тростниковой листвой или какой-либо другой нежной травой. Если губка окажется сыроватой, будет вода. Если она суха - воды нет вовсе. 11. Взойдя на высокое место, следят за первым лучом восходящего солнца еще до того, как вокруг посветлеет. И если луч затянет чем-то вроде тумана еще до того, как он вытянется, то это предвещает наличие воды в почве. 12. Следи за комарами: если они взлетают вверх при первом блеске солнца и кружатся столбиком наподобие метеора, то это указывает на наличие воды. 13. Следует вести наблюдение с высокого места летом с южной стороны, когда земля суха и воздух чист: в это время над сырыми местами стоит пар и виднеется как бы маленькое облачко. Зимой же в таком месте поднимется туман вроде того, который стоит над реками, озерами, болотами и водоемами. Но там он густой и облакоподобный, здесь же - тонкий и прозрачный. 14. Если же вода окажется горькой, то мы толчем кораллы и бросаем их в воду или же истолчем ячмень, завязываем его в тряпочку и опускаем в воду. 15. Пиявок уничтожают брошенные в воду угри и речные раки. 16. Характерные признаки наличия пресной воды: ситник, тростник, лотос и терновник.

ГЛАВА 6. Демокрит о поисках воды

1. Теперь мы расскажем об искусстве находить воду, которое иные называют "нащупыванием воды". Люди, опытные в этом деле, утверждают, что равнины бывают по большей части безводными, причем широкие пространства в большей мере, чем маленькие. Большинство же гор обильно водой, и предгорья богаче ею, чем горные вершины, а густые заросли и лесистые места богаче водой, чем безлесные. 2. Вода на равнинах по большей части соленая. На горах же и в предгорьях она пресная,

если только вкус ее не испортится от соседней воды, жесткой, соленой, с примесью нитра, серы, квасцов или чего-либо другого подобного. 3. К сказанному присоединяется еще одна природная особенность, а именно: солнце всегда вытягивает из земли самую мягкую и нежную воду. 4. Равнины в течение целого дня подвергаются воздействию солнца, которое высасывает из них воду и испаряет ее: поэтому они в конце концов и становятся безводными. Там же, где на них и остается какая-нибудь вода, она всегда оказывается соленой. Мягкость и пресный вкус исчезают в ней, как это бывает и с морской водой. 5. Вода же в горах не испытывает этого изменения, потому что она не накаляется весь день под солнечными лучами. Они падают на нее наклонно и не с такой силой. Поэтому северные склоны богаче южных водою, а восточные и западные - менее богаты, чем северные, но богаче, чем южные; покрытые же зарослями - богаче безлесных, потому что на них есть тень. 6. В предгорьях больше сырости, потому что вода по своему свойству стремится книзу и падает с вершины на низменности и к основаниям гор. 7. Поэтому очень много многоводных источников и бывает именно в таких местах, которые расположены у подошвы больших и высоких гор, поросших растительностью, с пропастями и ущельями. В таких местах дожди, выпадающие за год, просачиваясь сквозь землю, увеличивают количество воды в источнике. 8. Иногда вода не выходит наружу в самих предгорьях, но течет некоторое время под землей, пока не выбьется наружу. В общем, однако, через местность, ведущую к морю, она уже на виду втекает в море. 9. Иногда, впрочем, вода, устремляясь к морю, долго идет по жилам под землей и с шумом выбивается из земли, как например в Арадийском водоеме или в Геракле Понтийской. 10. Рассказывают, что источники, стремящиеся с высот и протекающие по возвышенностям недалеко от так называемой Саоки, вблизи от вершины которой лежат места крутые и утесистые, могут принять в себя огромное количество дождевых вод. 11. Есть источники, которые по указанным причинам текут на виду: в земле ведь во многих местах имеются водоносные жилы. 12. Подобно тому, говорят, как у живых существ по всему телу расходятся, не прерываясь, жилы и артерии, так и в земле имеются неглубокие впадины, полные воздуха и содержащие водоносные жилы. В некоторых местах этих жил бывает очень много и они переплетаются между собой; в других они залегают неглубоко, и благодаря их множеству и взаимной близости на них легко натываются при рытье колодцев. 13. Источниками называют также жилы, выбившиеся наверх: они не пересыхают и текут издалека, принимая воду одни от других. 14. Ливадами называются просочившиеся сквозь землю дождевые воды, скопившиеся будто в сосудах под землей в укромных тенистых местах: это не вода из жил. Поэтому ливады постоянно и пересыхают, если только они не очень велики. 15. Вода же в источниках прибывает и иссякает в зависимости от состояния атмосферы. 16. При засухе источники иссякают; в дождливый год вода в них прибывает, потому что, как было уже сказано, их питают дождевые воды. 17. Потому источники особенно полноводны около зимнего солнцестояния, когда и у солнца нет такой силы, а к тому же еще идут и дожди. Перед летним солнцестоянием и восходом Пса происходит обратное. 18. Различают обнаруженные ливады и источники следующим образом. 19. Источник, начавшись от большой водоносной жилы, течет сначала спокойно; постепенно он или увеличивается и, дойдя до определенной величины, таким и остается, или же на всем своем протяжении пребывает таким же, каким был и в начале, и может, впрочем, иссякнуть или разрастись, смотря по состоянию окружающей атмосферы. 20. С ливадами, говорят, обстоит не так. Воды их сначала текут бурно и стремительно, но вскоре иссякают. 21. Тем, кто ищет воду, не советуют доверять такому потоку: им рекомендуется прежде всего посмотреть, каковы в смысле наклона те места, где они собираются производить поиски, и что они найдут, руководствуясь указанными признаками. 22. Они должны посмотреть, нет ли скважин, которые надо исследовать, и обратить внимание и на другие признаки, которые увидят они и в самой почве, и в ее растительности. 23. Признаком наличия воды в данной местности, говорят, являются: ситник, который иногда называется *цельным ситником*, сусак, терновник и кипер (который некоторые называют *зерна*), обильный, пышно разросшийся пырей, так называемый *индийский* тростник, который одни именуют *местокалами*, а другие - *валиты*, и густой и мягкий тростник для свирелей. 24. Равным образом пышный плющ, который иногда называют *нежным плющом*, дикая смоковница, осока, лесной вяз, *конский хвост*, так называемый *пятилистник* и лютик, именуемый иногда *златоцветом*. 25. Если вообще здесь произрастают в диком виде садовые растения, причем они свежи, крупны и густорослы, это служит признаком, что их питает вода, находящаяся в почве. 26. Следует поэтому, положившись на эти признаки, и приступать к рытью колодца, отступая, если местность поката вниз, от того места, где обнаружены перечисленные признаки. Там ты перехватишь источник, стремящийся сверху. 27. *Конский хвост* получил свое название по смыслу этого слова: растение это похоже на конский хвост; листья у него похожи на волосы, а стебель утончается от корня к верхушке. Стебель этот внутри полый, как тростник, и с узлами. Из этих узлов и растут тонкие, как волосы, листья. Поэтому растение это называют и

сальпингион. 28. Сусак растет на болотах. Листья у него похожи на листья лилии. Волы охотно едят его. Он растет от одного корня, но не одним стволем, а целым кустом. 29. *Пятилистник* дает от одного корня многочисленные тонкие ветви длиной в пядень, на которых сидят плоды. Листья его похожи на листья *гедиосма*, по пяти на каждом черешке, редко больше. Края у них изрезаны и напоминают зубья пилы. Цветок желтый. 30. У лютика, или *златоцветы*, листья похожи на сельдерейные, но крупнее; цветок золотистый. Все растение не бывает больше двух пядей. 31. *Нежный плющ*, похож на плющ, но листья у него нежнее, а стебель обвивается вокруг любого предмета, так как стоять прямо он сам не может. Он растет преимущественно в тех местах, где режут тростник, и на жирной почве. 32. У кипера, называемого некоторыми *зерна*, листья похожи на перышки совсем молодого порея, стебель, как у ситника, но еще тоньше, на верхушке находятся семена, как у проса. Корень черный, как косточка маслины, на вкус ароматный. 33. Не найдя всех перечисленных растений и трав, примешь это как указание, что в данной местности нет воды ни проточной, ни ключевой, ни колодезной. Там же, где эти растения есть, имеются и подземные воды. 34. Можно судить о наличии воды и по внешнему облику растений. Очень чахлый вид их свидетельствует о том, что вода близко к поверхности, что ее мало и она не везде есть. Если же они и сильны и свежи, значит почвенные воды залегают глубоко и не высыхают. 35. Нужно обратить внимание и на характер поверхности: белая глина и пемза, а также почва, сухая по природе своей, говорят, никогда не содержат в себе воды. 36. В земле вязкой, опаляющей, быстро превращающейся в грязь, и в жирном черноземе со множеством кремней, расположенных слоями, можно не сомневаться. 37. Кремни не должны быть, однако, беспорядочно разбросаны в земле, они должны идти вертикальными слоями, отличаться вообще цветом от земли, в которой они находятся, быть плоскими и плотными по своему строению. Места, где встречаются различные земляные породы, отличаются преимущественно разным строением. 38. Места, где предполагается наличие воды, бывают окружены черноватыми скалами, не бугристыми, с пористой поверхностью. 39. Если на такой земле, о которой мы говорили, лежит слой белой почвы, то сразу же под ней в земных недрах есть вода. О такой земле может свидетельствовать и любое из названных растений. 40. Скалы с разным строением содержат воду, если они расположены на упомянутых склонах. 41. В каменистой почве, в черноземе, в плотной и глинистой земле должны находиться многочисленные и поверхностные ливады. Поэтому в таких местах следует рыть подземные каналы, идя по ливадам: так можно соединить вместе большое количество воды. В местах каменистых, с тонким слоем почвы нужно довольствоваться найденными источниками, где бы они ни нашлись. 42. И следует при поисках вод пользоваться следующим приемом: нужно иметь свинцовый сосуд в форме полушария, величиной в хею. Взяв два-три клочка вымытой, хорошо расчесанной овечьей шерсти, нужно связать ее посередине льняной ниткой, а нитку приклеить воском к доньшку сосуда, внутри его. 43. Сосуд надо смазать оливковым маслом, и в том месте, где предполагается наличие воды, нужно, руководствуясь вышеуказанными признаками, вырыть ямку примерно в три локтя, поставить в эту ямку сосуд дном вверх, обложить его кругом зелеными листьями тростника или какой-либо другой травы и снова засыпать землей примерно на один локоть. 44. Делать это следует на закате солнца; а на утро убрать землю и, осторожно сняв траву, перевернуть сосуд и осмотреть его. 45. Если в почве имеются источники, то шерсть вся будет пропитана водой, а сосуд покрыт каплями воды. [4] О качестве имеющейся здесь воды ты сможешь судить, попробовав воды, выжатой из шерсти. 46. Вода, выжатая из шерсти, будет, однако, более сладкой, чем вода из источника, потому что испаряются обычно части самые легкие. 47. Итак, о способах определить наличие воды сказано достаточно.

ГЛАВА 7. О воде и о том, как нужно собирать дождевую воду. [Из] Диофана

1. О воде необходимо заботиться прежде всего; и не только потому, что вода необходима для питья, но и потому, что наличие воды смягчает воздух во время засухи. 2. Большое счастье, конечно, иметь воду ключевую. Если такой воды нет, то собирай дождевую воду в количестве, достаточном, чтобы удовлетворить нужды наши и всех домочадцев. Не делай, конечно, так, как делают некоторые, проводя воду со скотного двора, где находятся овцы и другие животные и где полно их навоза. Проводить воду нужно через дом и очищать ее постоянно и заботливо; по деревянным желобам следует чистую воду собирать в водоемы. 3. [Из] Африкана. Вода станет здоровой, если в нее положить ветку лавра. 4. Плохую воду мы улучшим следующим способом. Влей ее в сосуд из глины и оставь под открытым небом, пока она не отстоится, затем осторожно перелей ее в другие сосуды, не взболтав образовавшегося на дне осадка.

ГЛАВА 8. О том, что на больших полях должны быть гористые места с густыми тенистыми насаждениями, и как эти насаждения разводить. [Из] Апулея

1. Прекрасно, если поле охватывают естественные возвышенности, богатые растительностью. Если же их у тебя нет, то нетрудно развести на высотах лесистые заросли. У дикорастущих деревьев есть семена, и, посеяв их, ты разведешь лес, если только места эти не очень засушливы. 2. Ива, *мирика*, серебристый тополь, ель, ясень, вяз и все подобные виды деревьев любят сырые места. Сосна же превосходно идет на песках. 3. Опыт показал, что только гранатник и маслина прекрасно растут по очень сухим местам. 4. Дубы же и каштаны, называемые *Зевсовыми дубами*, сажай там, где постоянно идут дожди.

ГЛАВА 9. Какая земля лучше. [Из] Вирития

1. Наилучшая земля - это чернозем, всеми перевозносимый потому, что он не боится ни дождя, ни засухи. 2. За ним следует краснозем и земля, образованная речными наносами, которую называют илистой: сладкая земля и горячая. Такая почва оказалась пригодной, по наблюдениям, и для виноградных лоз, и для деревьев, и для посева. 3. Хвалят и тучную землю, особенно если она рассыпчатая и не слишком трудна для обработки; она только непригодна для посадки деревьев. 4. Красная земля, впрочем, тоже прекрасна для всего прочего, но не годится для разведения деревьев.

ГЛАВА 10. Об определении качества земли. [Из] Анатолия

1. Определить лучшую землю можно по самому ее виду: если в засуху она не очень сильно трескается, если от проливных дождей она не превращается в болото, а впитывает всю дождевую влагу в свои недра, и если вода эта превратилась в лед, то лед корой лежит на ее поверхности; такая земля в большинстве случаев может быть признана очень хорошей. 2. Древние нашли и другой превосходный способ для определения ее качества по признакам очевидным: если дикорастущие на ней деревья высоки и развесисты, то ее можно считать прекрасной; если они среднего качества, то и земля средняя; если же она поросла колючками, мелким кустарником и низкой травой, то, значит, она сама бессильна и не стоит многого. 3. Другие же, не довольствуясь этим суждением на основании одного только внешнего вида, придумали следующим образом определять свойства земли по вкусу ее. 4. Выкапывают из глубины комки земли и по запаху определяют ее достоинства. Не довольствующиеся этим кладут этот комок в сосуд, наливают туда питьевой воды и пробуют землю на вкус: какой вкус будет у этой воды, с которой смешана земля, такой же будет и у земли. 5. Комок этот на земле, предназначенной под посев, достаточно выкапывать на глубине в 1 фут; на предназначенной для виноградников - на глубине в 3 фута; для древесных насаждений - в 4 фута. 6. Некоторые заключают, что земля сладка, если на ней растут *цельный ситник*, тростник, лотос или терновник. Этим растениям обычно доверяют и искатели воды. 7. Точнее, однако, определяют свойства земли на вкус. Как думали и древние, соленой земли следует избегать. 8. Если мы избегаем в удобрениях солей, и люди сведущие заявляют, что поливать древесные корни надо отстоем оливкового масла, выжатого из маслин, которых не посыпали солью, а навозные кучи смачивать пресной, а не соленой водой, то ясно, что они отвергают соленую землю, считая ее годной для одних финиковых пальм, которые вырастают на ней очень красивыми и урожайными. 9. Именно поэтому в наших местах много плодов приносит только финиковая пальма: все эти земли пропитаны солью. На соленых землях нужно сажать только финиковые пальмы, или избегать такой земли вовсе, или улучшать ее по возможности, пользуясь как удобрением сладкой землей. 10. Зловонной земли следует вообще избегать, так как она вовсе неудобна для обработки.

ГЛАВА 11. Еще об определении качества земли. [Из] Диофана

Другие же определяют, какая земля лучше, следующим способом: выкапывают яму, и, вынув оттуда значительную часть земли, они снова сваливают ее в яму. Если сваленная земля заполнит яму или окажется в излишке, землю считают превосходной. Если сваленная земля не заполнит ямы, землю объявляют плохой.

ГЛАВА 12. Какие растения нужно сеять на тучной земле, какие на средней и какие на тощей земле. [Из] Тарантина

1. Зерновой хлеб лучше сеять на тучной земле и на равнинах; ячмень - на земле средней; стручковые - на плоховатой. 2. Можно сеять стручковые и на равнинах вслед за уборкой зерновых. От них земля отдыхает и становится рыхлой, так как корни у них, кроме гороха, тонкие.

ГЛАВА 13. Какие растения нужно сеять на сырой земле и какие на сухой. [Из] Леонтия

1. Ячмень нужно сеять на земле не очень сырой, а скорее на вовсе сухой. 2. Хлеб же должно сеять на очень сырой, быстро превращающейся в грязь земле: он на такой лучше растет. И не следует запаздывать с посевом хлеба. 3. Бобы и горох нужно сеять в грязь. На очень сухой земле они, раньше чем прорасти, растрескиваются и гибнут. А те, которые не треснут, растут плохо. 4. Прочие же стручковые принимаются и на сухой земле. Но и они бывают лучше и красивее, если их посеять на влажной почве.

ГЛАВА 14. О времени посева хлебных злаков и ячменя. [Из] Дидима

1. Самый ранний посев будет и самым лучшим. Нужно торопиться с посевом, в особенности на тучной земле, если дождей случилось мало. 2. Некоторые считают, что хорошо сеять начиная с поздней осени и в течение всей зимы, в местах же более холодных - вплоть до мартовских ид и до весеннего равноденствия, т. е. до восьмого дня перед апрельскими календами. 3. Некоторые же, поступающие более осмотрительно, распределяют сроки посева так: ячмень полагается сеять начиная с осеннего равноденствия, т. е. за два дня до октябрьских календ, а хлеб - после захода Плеяд, т. е. за три дня до ноябрьских ид. Это же рекомендует и Вергилий. Кончать с посевом и ячменя, и зерновых следует в солнцестояние, т. е. за девять дней до январских календ. 4. Демокрит на основании некоторых наблюдений советует сеять лучше всего перед закатом Венца: тогда обычно не только выпадает много дождей, но и в земле есть какая-то физическая восприимчивость и стремление сделать посев урожайным. 5. Венец начинает обычно заходить в местностях около Финикии за семь дней до декабрьских календ. 6. Нельзя сеять в те дни, когда дует борей, и при сильных холодных ветрах. Понятно, что в такие дни земля словно съезживается, дрожа от холода, и не воспринимает семян. В погожие же дни, когда дует нот и другие теплые ветры, ее напряжение проходит и она сразу же принимает семена, заставляя их пустить корни и делает зерна ядреными. 7. Некоторые советуют сеять на прибывающей луне начиная с четвертого дня месяца и до полнолуния, т. е. до пятнадцатого дня. 8. Другие полагают, что вернее не все сеять рано, и отводят для посева еще второй, третий и четвертый срок, опасаясь неизвестного будущего.

ГЛАВА 15. По каким признакам можно предвидеть, какие из посеянных семян взойдут хорошо. [Из] Зороастра

1. Некоторые заранее узнают следующим образом, будет ли хороший урожай: за несколько дней до восхода звезды Пса в каком-либо месте делают пробный посев понемногу от каждого сорта семян. 2. Когда же Пес взойдет, оказывается, что некоторые из семян погибли, а другие вовсе нет. Это считают указанием, и на восходе Пса сеют те хлеба, семена которых остались невредимыми, а хлеба, чьи семена сгорели, не сеют. 3. Восход Пса приходится на 19 июля. Семена, которые посеют на пробу, следует, конечно, за 20 или 30 дней до этого поливать, чтобы они проросли.

ГЛАВА 16. Об отборе семян, какие следует сеять и когда. [Из] Винданиония

1. Нужно отбирать для посева зерна хорошие, ядреные, твердые и гладкие, золотистого цвета, которые дадут самый лучший урожай. Их качества испытывают при изготовлении хлеба. Следует избегать побитых и сморщившихся семян. 2. Ячмень же нужно брать полный, ядреный, свежий, белый и самый тяжелый, не побитый. И семена всех бобовых должны быть такими же, как сказано. 3. Некоторые выбирают колосья потяжелее, с полными, совсем зрелыми зернами и сберегают для посева лучшие из них. 4. Самое лучшее зерно - годовалое; двухлетнее хуже, а трехлетнее совсем плохо. Более старые зерна бесплодны.

ГЛАВА 17. О том, что нужно брать для посева семена из мест, противоположных тем, где их собираются сеять. [Из] Дидима

1. Некоторые говорят, что для того чтобы добиться хорошего урожая, нужно брать семена с места, совершенно противоположного тому, где их сейчас посеют. Например, семена с гористых мест нужно

сеять на равнинах, семена из сырых мест - на сухих и наоборот: желание противоположного присуще одинаково и семенам, и земле. 2. Нужно, однако, переносить семена с худших земель на лучшие, а не с лучших на худшие.

ГЛАВА 18. О том, как семена, предназначенные для посева, сохранить после посева не тронутыми. [Из] Африкана

1. Сей семена, предварительно намочив их в соке травы, которая называется *бессмертником*: [5] их не тронут ни птицы, ни мыши, ни муравьи и посев будет лучше. 2. Если, примешав к чемерице немного зерна, ты посеешь это вне круга, то птицы не тронут посева. 3. Если ты бросишь в воду речных раков, т. е. *пагуров*, оставишь их там на восемь дней и польешь этой водой межи засеянного поля, то птицы не тронут ни семян, ни растений. 4. Если ты нарежешь кипарисовых листьев и смешаешь их с семенами, то семян этих никто не съест. 5. Некоторые посыпают семена опилками оленьего рога или слоновой кости или же разводят эти опилки в воде и поливают ею семена. 6. Апулей же говорит, что семена, политые вином, меньше подвержены порче. 7. Очень полезно также опрыскивать семена отстоем оливкового масла или водой. 8. Еще лучше, однако, пользоваться магическими средствами: если в мерку, которой отмеривают семена, насыпать семена и на несколько дней закрыть ее шкурой гиены, то семена позаимствуют от этого животного его силу и запах и никто не посмеет их тронуть. 9. Если, посеяв семена и закрыв их землей, ты посеешь рядом немного семян, смешав их с чемерицей, то птицы, отведавшие этих семян, погибнут. Тогда возьми мертвую птицу, наткай трости и повесь ее за ноги: птицы впредь не смогут приблизиться. 10. Если ты раздавишь корни дикого огурца, положишь их на целый день и на целую ночь в воду и длительно будешь обрызгивать этой водой семена, предназначенные для посева, а затем закроешь их гиматием и на следующий день посеешь, то посева никто не тронет и он станет еще лучше. 11. Семян вики никто не тронет, если примешать к ним при посеве немного семян *греческого сена*. 12. Вергилий же хвалит обрызгиванье семян нитром и водой. 13. Никто не тронет семян, посеянных в полнолуние. 14. Апулей же говорит, что прежде, чем вскопать ниву, нужно обнести вокруг нее лягушку, [6] посадить ее в глиняный горшок, а затем закопать его в середине нивы. Ко времени посева горшок надо откопать и выбросить прочь, чтобы зерна не стали горькими. 15. Тот же Апулей говорит, что к семенам нужно добавлять немного чечевицы, так как она по своим природным свойствам противодействует дурному влиянию ветров. 16. Если ты обрызгаешь семена, деревья или виноградные лозы старой мочой или разведенным собачьим калом, то все у тебя будет в полной сохранности.

ГЛАВА 19. Что нужно делать и чего нельзя делать, чтобы получить хороший урожай. [Из] Сотиона

1. Надпиши во время пахоты [7] и сева на плуге *фуPI*, и земля даст прекрасный урожай. 2. Говорят, чтобы получить обильный урожай, нужно сеять семена с мест, противоположных засеваемой ниве: например, семена с горных мест надо сеять на равнинах и наоборот. 3. Некоторые для повышения урожайности смешивают при посеве с семенами птичий помет, преимущественно голубиный. В сухих местах, однако, следует избегать этого, чтобы не сжечь семена. 4. Сеятелю следует остерегаться, чтобы семена не попали в сосуд из бычьего рога. Такие семена некоторые называют роговыми; говорят, что они совершенно бесплодны и даже на огне разварить их невозможно. 5. Семена будут щедро разбросаны, если имеется сеялка из волчьей шкуры с тридцатью отверстиями величиной в палец.

ГЛАВА 20. Как можно определить, соразмерно ли количество семян с величиной поля. [Из] Памфила

1. Растопырь пальцы и отпечатай руку на земле. Затем, подняв руку, посмотри, сколько зерен уместится на этом отпечатке. 2. Хлебных зерен должно быть самое большее семь, самое меньшее - пять; ячменных зерен - девять или семь; бобов - шесть или четыре. Среднее между этими числами и будет той пропорцией, в которой следует брать семена. 3. На земле, которая часто бывает покрыта снегом, нужно сеять немного гуще, потому что часть семян погибает от мороза.

ГЛАВА 21. О навозе. [Из] Квинтилиев

1. Хорошую землю навоз улучшает, плохой - очень помогает. Хорошая земля не требует много навоза; средняя требует его немного больше; тощая и слабая требует очень много. 2. Нужно унавоживать не

сильно сразу, а почаще. Не унавоженная земля зябнет; унавоженная слишком сильно - перегревается. 3. При унавоживании нельзя сразу набрасывать на корни растений навоз: нужно сначала насыпать в достаточном количестве мелкой земли, а затем уже положить навоз и прикрыть его опять землей. При таком способе унавоживания положенный навоз не сожжет растений, а тепло его от них не уйдет, так как он покрыт землей. 4. Птичий помет хорош всякий, только не гусиный и не от водяных птиц: он водянист. Если, впрочем, его смешать с пометом других птиц, то и он будет хорош. 5. Лучше всего голубиный помет: он очень горяч, поэтому некоторые и не собирают его, а просто оставляют лежать, как он есть, и затем, измельчив, разбрасывают его вместе с семенами: он помогает самой бессильной почве, питает ее, дает ей силы вырастить и вскормить урожай. Кроме того, он совершенно уничтожает пырей. 6. За голубиным пометом следуют человеческие нечистоты, близкие к нему по своим свойствам. Особенностью их является то, что они уничтожают всякие травы. Обращаются с ними в Аравии таким образом: сначала их сильно высушивают, затем поливают водой и опять высушивают. Утверждают, что такой навоз для виноградников самый лучший. Так как работа эта очень грязная, то лучше избавиться от нее и просто добавлять эти нечистоты к другим видам навоза. 7. На третьем месте стоит навоз ослиный: он особенно в силу своих свойств содействует произрастанию и наиболее полезен для всех растений. 8. На четвертом - козий, самый острый. Затем следует овечий, более нежный; затем - от крупного рогатого скота. Лучше их всех навоз свиной, непригодный, однако, для посевов, так как он слишком горяч и сразу же сжигает посеянное. 9. Самый дешевый и самый плохой навоз - это конский и от мулов. Если, впрочем, его смешать с другими, более острыми видами навоза, то и он будет хорош. 10. Прежде всего следует предостеречь земледельцев [8] от использования навоза того же года. 11. От него нет никакой пользы; мало того, он даже вреден, и в нем заводится множество вредителей. Навоз, полежавший три-четыре года, очень хорош. В течение длительного срока всякое зловоние из него выдохлось и все, что было твердое, размягчилось. 12. О том, что не следует класть навоз на прибывающей луне, так как она способствует появлению множества сорняков, мы достаточно говорили в другом месте.

ГЛАВА 22. Приготовление навоза. [Из] Флорентина

1. Некоторые выкапывают глубокую яму и переносят туда весь навоз, как лучший, так и худший, и оставляют его перегнивать. Туда же сваливают и золу из печей, и мусор, и навоз от всяких животных, и прежде всего человеческий, и сливают самое сильное удобрение, которое даже в чистом виде особенно полезно для всех растений, а преимущественно для виноградников, именно - человеческую мочу; бросают туда и очистки от кожевников, 2. Многие после жатвы вырывают солому и подстилают ее скотине. Утоптанная и политая мочой, она перегнивает и превращается в навоз, который вместе со всем выше упомянутым сваливают в ямы. Если имеется какой-нибудь мусор или зола от мякины, [9] колючих кустарников, дров или хвороста, то и ее бросают туда же. К этому примешивают и выброшенные морем водоросли, тщательно промыв их пресной водой. Вся эта смесь поливается в ямах пресной водой, чтобы она скорее перегнивала. Потом ее перемешивают лопатами до тех пор, пока она не превратится в однородную массу, которая станет сочным навозом. 3. Особенно полезно [отводить] в навозные кучи дождевые потоки с дорог. Вода эта - илистая и грязная - еще увеличивает количество навоза и делает его лучше, усиливая перегнивание.

ГЛАВА 23. В какое время нужно обрабатывать каждую землю. [Из] Варрона

1. Не все земли обрабатывают одинаково. Землю плотную, в которой много корней, заросшую кустарником, глубоко вскапывают местными орудиями во время самой сильной засухи. 2. Земля в это время становится более рассыпчатой, а палящее солнце обжигает корни так, что они не могут укорениться от силы солнечных лучей. 3. Тучную землю, твердую, тяжелую и жирную, тоже очень полезно переворачивать как раз в засуху. 4. Тошная же почва под лучами солнца выгорает и превращается в золу: весь тук, содержащийся в ней, выжигается и пропадает. 5. Поэтому такую землю нужно возделывать около осеннего равноденствия, при этом не мотыгами и не лопатами, а плугом, и, вспахав, сразу же унавоживать. 6. Такой земле особенно помогает щедрое унавоживание. В Аравии, однако, избегают поднимать [10] тошную почву: сил в ней мало и при взмете пара она теряет имеющуюся в ней влагу. 7. Те, кто в так называемом Гордате сеяли ячмень по невспаханной [11] земле, часто получали хороший урожай, так как там выпадает много дождей. 8. Ярко-рыжую землю, красную, песчаную, черную, белую, сухую, легкую, белую глину и холмы обрабатывай так же, как землю тошную, в течение зимы. 9. Соленую землю в начале зимы после дождя подними маленькими плугами, посыпь мякиной, лучше бобовой: эта мякина лучше; на втором месте стоит ячменная и

пшеничная. 10. Перегнивая, они делают соленую землю пригодной для посевов и сладкой, и она более не воспринимает, как обычно, соленой влаги из воздуха. 11. Затем, оставив ее на целый год отдыхать, осенью удобрить ее навозом, коровьим или конским, так как в них больше сладости. Затем ты посеешь ячмень и бобовые, у которых нет глубоких корней. 12. Места гористые, холодные, очень тенистые и обращенные к северу обрабатывай летом в жару, так же как и тучную землю, которую, как мы говорили выше, лучше вскапывать мотыгами. 13. Если обработка мотыгами не подходит, потому что земля, подлежащая засеву, много, то ее можно и вспахать летом. Начинать пахоту следует с вечера и пахать всю ночь до восхода солнца, чтобы сохранились влага и жир, затененные комьями, чтобы волю не болели, обожженные зноем, и чтобы им было легко работать, так как земля после ночной работы становится несколько мягче. 14. При пахоте следует запрягать не двух, а четырех волов, делая так называемую двойную упряжку. При второй или третьей вспашке нужно пользоваться лемехами более тяжелыми, чтобы они глубоко вспахивали жирную землю, переворачивая ее комья.

ГЛАВА 24. О мотыжении [12] после посева и о выпалывании сорняков. [Из] Леонтина

1. Посеянные семена лучше всего закроют землей люди: они засыпят землей все. Если это невозможно, то борони волами. 2. Когда земли уже не видно под всходами, промотыжь ее, чтобы уничтожить сорные травы и прикрыть землей корни, которые обнажила вода. Если посев промотыжишь два раза, то будет в два раза лучше. 3. Когда поле заколосится, прополи его, тогда зерно будет чистым и очень полезным. Окучь посева, [13] чтобы они получали хорошее питание.

ГЛАВА 25. Когда следует жать. [Из] Флорентина

1. Когда нива в какой-то части своей пожелтеет, начинай уборку всех хлебов и прежде всего ячменя. Еще скорее следует убирать бобовые: они будут тогда лучше развариваться и будут вкуснее. Не следует, конечно, ждать, пока весь хлеб совершенно поспеет. Кто станет этого ждать, тот потеряет урожай с поля, где хлеб стал сохнуть раньше, так как при уборке зерно осыплется. 2. Сухое зерно лежит дольше, но количество его меньше. Желтоватое зерно и на вкус приятнее, и мякина от него приятнее для скота. 3. Нужно быстро собирать всякий урожай, еще до рассвета, пока поле покрыто росой. 4. Проветренный хлеб или ячмень нужно один-два дня или, во всяком случае, целую ночь оставлять на току, а увозить его до восхода солнца, чтобы ссыпать в амбар зерно охладившееся. Это очень способствует его сохранению.

ГЛАВА 26. Об устройстве тока. [Из] Дидима

1. Ток нужно устраивать на высоком месте, чтобы его хорошо обвевало ветром. никоим образом нельзя располагать его так, чтобы ветром с него несло на жилые помещения или сады. 2. Дело в том, что ветром разносит самые мелкие части мякины, которые незаметно для людей попадают им в глаза и обжигают зрачки, так что многие из-за этого теряют один глаз, а некоторые и оба. 3. Мякина вредна и садам, особенно же виноградникам. Хотя ее, так же как и навоз, и насыпают на корни, она в высшей степени вредна для веток и листьев. 4. Портит она ничуть не меньше и овощи. Она оседает на листьях: листья от нее становятся все в дырах и сразу же ссыхаются. 5. Ток следует часто поливать отстоем от оливкового масла и приглаживать катком: тогда его не будут портить муравьи. Когда все зерно вымолочено, нужно полить ток отстоем оливкового масла, чтобы на нем ничего не росло. 6. Сжатый хлеб надо класть на току срезом к югу: тогда колосья будут полнее и будут легче обмолачиваться.

ГЛАВА 27. О хлебных амбарах или житницах и о сохранении зерна. [Из] Тарантина

1. Зерно хорошо хранить в верхних помещениях, куда свет попадает с востока. Это место должно быть в меру открыто для северного и западного ветра, но недоступно южному и сходным с ним ветрам. 2. Там должно быть много труб, через которые будут вытягиваться теплые испарения и будет входить холодный воздух. Там не должно быть сырости, зловония или неприятных испарений. А главное, оно должно находиться в отдалении от конюшен, хлевов и тому подобных мест и от всякой жары. 3. Стены амбара следует обмазать глиной, смешанной вместо мякины с волосом, а затем изнутри и снаружи так называемой белой глиной. 4. После этого положи в воду на два дня корни и листья дикого огурца, замешай этой водой так называемую *песочную пыль* и тщательно смажь этим раствором все внутри. 5. Некоторые подливают в этот раствор мочу скота, так как она уничтожает вредителей. Поливают мочой также пол амбара, который делают из кусков черепицы. 6. Некоторые

посыпают зерно золой от дубовых веток, другие - сухим коровяком; некоторые втыкают сухие веточки полыни или *божьего дерева*, а также сухие листья *бессмертника*. 7. Лучше же поливать *песочную пыль* отстоем оливкового масла. Он не только уничтожает всех вредителей, но делает и зерно более крепким и плотным. Поэтому некоторые, уварив этот отстой вполовину, поливают им стены, дают им отсохнуть и лишь тогда ссыпают зерно. 8. Самое же лучшее-это заранее приготовить белой глины и высушить ее или насушить и просеять листьев гранатника. Ссыпая зерно, нужно на каждый медимн его всыпать хеникс глины или листьев. 9. Самое же полезное - это подстилать под зерно на пол полусухой конизы; высыпав десять медимнов зерна, опять набросать конизы и снова засыпать зерно и так, пока весь хлеб не будет ссыпан. Ссыпанное таким способом зерно не будет гнить в течение многих лет и сохранит свой вес при хлебопечении. 10. По природе своей зерно от старости сильно чернеет и становится горьким, почему и требует вышеизложенных забот.

ГЛАВА 28. О том, чтобы семена, ссыпанные в амбар, увеличивались. [Из] Африкана

Зерно ты сделаешь крупнее следующим способом: нитр и селитру [14] (?) разотри, смешай с мелкой землей и посыпь этим кучи зерна. Это же средство сохранит зерно и от червей.

ГЛАВА 29. О том, чтобы муравьи не трогали хлеба в кучах. [Из] Сотиона

Муравьи не тронут зерно в кучах, если ты обведешь кучу белой глиной или же воткнешь кругом дикого оригана.

ГЛАВА 30. О сохранении ячменя и о том, чтобы он долго лежал в житницах в целости. [Из] Дамигеронта

1. Ячмень сохранится в целости, если положить в него сухих листьев плодоносного лавра или всыпать любой золы, но лучше всего от лавровых дров. 2. Точно так же сохраняет ячмень и сухой бессмертник вместе с мятой и гипсом. 3. Некоторые, наполнив сосуд уксусом и закрыв, ставят его в ячмень. 4. Следует знать, что ячмень от старости становится горьким.

ГЛАВА 31. О сохранении муки. Его же

1. Пшеничная мука в течение длительного времени не портится, если в нее всыпать кусочков жирной смолы. 2. Некоторые растирают в равных долях тмин с солью, делают из этого тесто и кладут его в муку.

ГЛАВА 32. Об определении количества зерна и как учитывать вес печеных хлебов. [Из] Флорентина

1. Цельное зерно тщательно очисти, просей и взвесь; если в модии окажется сорок литров, требуй столько же литров и печеного хлеба. [15] Дело в том, что сколько убудет веса от отсеянных отрубей, столько же и вернет его вода, вливаемая при размоле и остальной обработке муки. 2. При выпечке же хлеба вес его убывает на десятую и двадцатую долю, так что печеного хлеба из десяти литров муки выйдет на пол-литра меньше. 3. Такой же вес нужно отнять при выпечке и чистого хлеба, и второсортного.

ГЛАВА 33. Как сделать печеный хлеб более вкусным и без закваски. [Из] Дидима

1. Некоторые пекут хлеб без закваски, всыпая в него нитр: он делает хлеб нежнее, так же как и мясо. 2. Другие пекут хлеб без закваски таким способом: за день до выпечки хлеба кладут в воду виноградные гроздья; на следующий день вынимают те, которые всплыли, и выжимают их. Вытекший сок берут вместо закваски, и хлеб выходит и вкуснее и белее. 3. Если ты хочешь приготовить закваски на весь год, то сделай так. Когда муст в пифосах забродит, возьми этой пены, разведи ею просяную муку, тщательно вымеси тесто, высуши его на солнце и положи там, где посуше. Бери этого теста, сколько нужно, и пользуйся им вместо закваски. 4. Всякий хлеб, приготовленный без закваски, сильно возбуждает к любовным утехам. 5. Флорентин же говорит, чтоб хлеб, испеченный в кливане, тонко раскатанный и высушенный на солнце, весьма удобоварим. Хлебы же, испеченные на очаге, затрудняют пищеварение.

ГЛАВА 34. О птисане. [Из] Дидима

1. Обтолки ячмень, посуши его на солнце и снова обтолки и посуши на солнце. Убирая его, посыпь его той мелкой шелухой, которая остается при обтолкивании, так как она предохранит ячмень от порчи. 2. Что птисана, если ее употреблять в пищу более сырой, питательнее, об этом говорится у Флорентина.

ГЛАВА 35. О бобах. Его же

1. Остерегайся положить бобы у корней дерева, а не то дерево высохнет. Бобы следует сеять поздно: они любят землю, превратившуюся в грязь. 2. Чтобы бобы хорошо разваривались, за день до посева полей их водой с нитром. 3. Естествоиспытатели говорят, что у тех, кто ест бобы, сердце слабеет. 4. Считают также, что бобы отгоняют вещие сновидения, так как вызывают вздутие. 5. Говорят также, что домашние птицы, которые часто едят бобы, перестают нестись. 6. Пифагор говорит, что не следует есть бобов, так как на их цветах находятся зловещие знаки. [16] 7. Говорят также, что выгрызенный боб становится на прибывающей луне опять цельным и что его ни в коем случае нельзя варить в соленой воде, а следовательно, и в морской. 8. Первый воздерживался от бобов Амфиарай, так как он гадал по сновиденьям. И Орфею приписывают такие стихи:

несчастные, прочь руки от бобов

и

есть бобы все равно, что головы ваших родителей.

9. Черви не едят бобов, политых морской водой, точно так же, как и политых настоем лазерпиция.

ГЛАВА 36. О белом горохе. [Из] Флорентина

1. Если за день до посева ты намочишь горох в теплой воде, то он вырастет крупным. 2. Некоторые, желая получить горох гораздо крупнее, задают себе еще больше работы. Они сеют горох в стручках, намочив его предварительно в нитре. 3. Если же хотят иметь ранний горох, то сеют его одновременно с ячменем. 4. Чтобы никто не ел спелого гороха, поливай его в течение пяти дней на рассвете водой, в которую ты всыплешь растертые семена дикого огурца и семена полыни. Роса смывает опять горечь за пять дней.

ГЛАВА 37. О чечевице. Его же

1. Чечевица, вымазанная до посева в сухом коровяке, т. е. в коровьем навозе, растет лучше и быстрее. Зерна ее в стручках станут крупнее, если ее перед посевом намочить в теплой воде с нитром. Она не будет гнить, если ее полить уксусом с лазерпицием. [17] 2. Египетская же чечевица сообщает тем, кто ее ест, хорошее настроение.

ГЛАВА 38. О просе. Его же

1. Просо любит почву илистую и влажную, а также и песчаную, если ее часто поливают. Небольшое количество его семян может заполнить целое поле. Оно требует частого мотыженья и прополки. 2. Сеют его, начиная с весеннего равноденствия, которое приходится за девять дней до апрельских календ. Если случится сеять его слишком густо, то оно гибнет, так как на плефр нельзя брать больше одной пригоршни проса. Необходимо при мотыженье просо прорывать. При таком уходе плефр приносит верных сорок модиев проса.

ГЛАВА 39. О лупине. Его же

1. Лупин следует сеять первым после осеннего равноденствия, не ожидая дождей. 2. Раньше, чем лупин начнет цвести, выгони на поле коров, которые и съедят всю прочую траву, а лупина не тронут, так как он горек. 3. Апулей же говорит, что лупин ежедневно обращается вместе с солнцем и показывает земледельцам, который час, даже в пасмурный день. 4. Лупин делается сладким, если его три дня вымачивать в морской или речной воде; как только в нем появится сладость, его сушат,

убирают и дают вместе с отрубями в корм скоту. 5. Если его примешать к ячменной или к пшеничной муке, то хлеб выйдет хорошим. 6. Lupin нужно сеять на тощей земле, и он не требует навоза, так как сам является удобрением. Он удобряет всякую бессильную землю и делает ее впредь плодородной. 7. Цветет же он трижды. Убирать его нужно после дождя, так как сухой он выскакивает из стручков и теряется. 8. Если его растереть и положить на живот, то он изгонит глистов. 9. Сеют его, неглубоко вспахав землю, и он превосходно растет без всякого ухода, как каперсы. Lupin прячется, как только заметит, что кто-либо работает в поле.

ГЛАВА 40. Обо всех бобовых, конопле и льне. [Из] Квинтилиев

1. Все бобовые, кроме бобов, любят, чтобы их сеяли в сухую землю. Бобы же любят очень сырые, пропитанные влагой места. 2. Конопля же любит котловины и притом неизменно сырые. Сеют ее, начиная с восхода Арктура, который приходится за четыре дня до мартовских календ, и до весеннего равноденствия, которое приходится на девятый день до апрельских календ. 3. Лен тоже любит илистые места. Его сеют от осеннего равноденствия и до восхода Орла, т. е. до дня, предшествующего январским нонам.

ГЛАВА 41. Чтобы легко разваривались бобовые, которые собираются засеять. [Из] Демокрита

1. При посеве к ним нужно подмешивать навоз и нитр, и тогда варить их будет нетрудно. 2. Если же тебе не удалось это сделать и ты хочешь, чтобы бобовые быстро разваривались, то всыпь в горшок немного горчицы, и варево сразу же станет мягким, будь то мясо, будь то бобовые. Если всыплешь горчицы много, то все разварится и утратит свой вид.

ГЛАВА 42. О львиной траве, которую называют иногда оробакхой. [Из] Сотиона

1. *Львиный боб*, [18] который иные называют *оробакхой*, не будет расти на ниве, если в четырех углах нивы и посередине ее ты натыкаешь веток олеандра. Они сохранят в целости все бобовые. 2. Если ты хочешь, чтобы эта трава вовсе исчезла, возьми пять черепков, нарисуй на них критской или какой-либо другой белой краской Геракла, удушающего льва, и положи эти черепки в углах поля и посередине его. 3. Имеется и другое средство, магическое и испытанное, о котором свидетельствует Демокрит. Пусть девушка уже в брачной поре, босая и обнаженная и без единого покрова, распустив волосы и держа в руках петуха, обойдет все место: *львиная трава* сразу же исчезнет и бобовые станут лучше - трава эта, так же как и лев, боится петуха. 4. Иные на основании опыта советуют полить кровью петуха семена, предназначенные для посева, и тогда *львиная трава* им не повредит. 5. Иные пишут "@Iabт" и зарывают черепок посередине нивы. 6. Остерегайся прикоснуться к семенам для посева бычьим рогом: от этого прикосновения они становятся бесплодными и плохими.

ГЛАВА 43. Какие посевы от каких сорняков терпят ущерб. [Из] Паксама

Оробакха губит бобы и белый горох, обвиваясь вокруг них. Куколь [19] губит хлеба и, попадая в печеный хлеб, вызывает головокружение. Ячмень губит *айгилопс*, а чечевицу - растение, называемое *секирой*.

ГЛАВА 44. О надзирателе за имением или экономе. [Из] Флорентина

1. Тот, кому доверена забота об имении, должен быть примером для всех в имении, чтобы, глядя на него, на его жизнь и поведение, люди больше его уважали, чем боялись. 2. Он должен быть человеком почтенным и доступным, по возможности воздерживаться от вина (неумеренное потребление вина отшибает память), не быть жадным и ненасытным в погоне за процентами. Пусть он довольствуется малым и будет всегда готов помочь тем, кто нуждается в необходимом; пусть он бодрствует и первым встает от сна. Пусть он бережет себя от лжи и особенно от лживых клятв, будет благочестив, соблюдает обычные обряды, не оскорбляет священных деревьев и других подобных предметов и придерживается всего, что необходимо для благочестивого образа жизни. Во время работы он деятелен и ретив, во время общего отдыха любезен и снисходителен; он разрешает отдых на неделе, не дает на это время никаких тягостных поручений, а заставляет людей отдыхать, особенно в месячные и годовые праздники. 3. Он не принимает подрядов на чужие работы, не берет поручительства за работы на господской земле, не дает займы всем из господских денег и руководствуется только господскими приказаниями. 4. Если же ему кажется, что лучше сделать иначе,

то пусть он прежде всего донесет об этом господину, если только польза для дела не требует такой спешки, что нельзя ждать господских распоряжений.

ГЛАВА 45. О том, что управляющий должен иметь дневник работ, и о том, как ему следует распределять работников. [20] Его же

1. Управляющий должен иметь дневник работ, тщательно составленный с общего совета людей, сведущих в хозяйстве, на все дни каждого месяца: отсюда он может узнать и вспоминать, что следует делать, и не пропустит никаких сроков. 2. Дело в том, что если он пропустит хотя бы один день, весь распорядок работ будет опрокинут, и это нанесет ущерб не только урожаю этого года, но и ухудшит самую землю. 3. Если работников много, то не следует им работать всем вместе, потому что в этом случае им легко бездельничать. Нельзя работать и по два, по три человека, так как потребуется много надсмотрщиков. Пусть, следовательно, работают не все вместе и не по несколько человек, а в соответствии с общим количеством работников и надзирателей. 4. Если работников много, то лучше распределить их по десяткам; если же мало, то по шестеркам или по пятеркам. 5. При таком равном распределении рабочих, копающих землю, согласованность работы обеспечивается самим этим равенством; и ленивые вынуждены будут работать заодно с ретивыми, потому что лопаты поднимаются и опускаются в равномерном ритме работы.

ГЛАВА 46. Об обмере работ. Его же

1. Некоторые установили, что если землю готовят под виноградник, под розарий, под сад или под какие-либо посадки и вскапывают ее на глубину до трех футов, то на каждый плефр достаточно поставить семь работников; если же почва очень тверда, то восемь. 2. Плефр же старых виноградников на легкой для обработки земле, где нет сорняков, и откосы часто обрабатывают три работника, а землю более твердую и заросшую травой - пять. За молодыми посадками в первое пятилетие часто ухаживали три работника. 3. Из виноградных лоз легче уход за аминией, за сирентиной же - наоборот. Эта лоза требует больше работников. 4. По утверждению людей опытных, окопать лозы на плефре могут четыре работника, причем ямы будут шириной до двух с половиной футов, а глубиной до фута. Замечено, что для ям это самый лучший размер. 5. Для обрезки плефра соблюдают определенное число: ставят четырех работников. Первое пасынкование производит один работник, со вторым он управится скорее, чем за день. 6. Все древние авторы свидетельствуют, что самый хороший виноградарь не может обработать больше восьми плефров, и большего количества нельзя и допускать.

ГЛАВА 47. О здоровье земледельцев. [Из] Флорентина

1. Хорошо, если в имении имеет свое пребывание врач. Если же нет врача, ты будешь сам лечить болезни, случающиеся у твоих людей, узнав о способах лечения у тех, кто болен подобными же болезнями. 2. Людей, живущих в одной и той же местности и ведущих почти одинаковый образ жизни, если они заболеют одинаковыми болезнями, и лечат одинаковыми средствами. 3. Лучше, однако, предупреждать болезни работников и по мере возможности принимать меры против заболеваний заранее. 4. У людей, работающих на солнце, палящее солнце губительно действует на тело и жилы, которые не в силах выдерживать такой жар. Им нельзя давать есть один или два раза: пусть едят часто, через короткие промежутки - это спасительно и очень полезно для пищеварения. 5. Другие делают отвар из руты и дикой мальвы, подливают его к прокисшему вину и дают этот водянистый напиток в промежутки между едой. 6. Другие смешивают молоко с водой, подливают немного прокисшего вина и дают это перед едой. Делают это с начала весны и до поздней осени. 7. Другие дают вино, настоящее на полыни. Его можно пить не только до еды, но и после еды и во время самой еды. Если же у нас нет полынной настойки, то мы кладем полынь в горячую воду, кипятим ее и даем этот отвар. 8. То же действие оказывает и вино, настоящее на морском луке. Приготавливают и уксус на морском луке. Если будешь давать вино, настоящее на морском луке, то давай его перед едой, а если уксус, то после обеда. 9. И болотное вино (т. е. вино с лоз, растущих в болотистых местах) очень полезно; здоровые люди, если они его пьют, не заболевают. 10. Ячменный отвар в высшей степени питателен и целебен. И хлеб, испеченный в кливане, тонко раскатанный и высушенный на солнце, очень полезен для здоровья. Хлеб же, испеченный в так называемых фурнах, затрудняет пищеварение. 11. Если вода нехороша, не годна для питья и вызывает болезни, то ее нужно кипятить до тех пор, пока десятая часть ее не уварится; затем ее нужно остудить, и тогда она будет

безвредной. И морская вода после кипячения становится пресной. 12. Так как земледельцев даже в доме часто беспокоят ядовитые твари: ехидны, тарантулы, змеи, скорпионы и ядовитые землеройки, то нужно объяснить земледельцам, что *звериный виноград* является прекрасным средством от всех укусов. 13. Не только вино из *звериного винограда* успокаивает боль от укусов, но и уксус, сделанный из этого винограда, самый виноград и изюм из него. Зола от его сожженных листьев и ветвей, приложенная к месту укуса, успокоит боль и спасет человека. 14. Зола от любой ветви этой лозы обладает такой силой, что вылечивает и от укусов собаки, часто даже бешеной. 15. Силу *звериного винограда* можно сравнить с действием, которое оказывает горячая баня. 16. Как вырастить *звериный виноград* и как получить полынное вино или вино на морском луке, об этом будет подробно рассказано в соответствующем месте.

ГЛАВА 48. О том, что не следует переселять ни земледельцев, [21] ни растения с лучших земель на худшие. [Из] Дидима

1. Некоторые советуют не переносить растений и не переселять земледельцев из здоровых мест в зараженные; из мест плохих в лучшие или в такие же, а если в худшие, то не намного худшие. 2. Перемена к худшему раздражает и волнует переселенцев. 3. Мудрецы полагают, что это правило следует соблюдать не только в отношении людей, но и в отношении растений.

ГЛАВА 49. О том, что следует иметь в селениях [22] или поблизости кузнецов, плотников и горшечников

1. Невыгодно земледельцам ходить для изготовления орудий в города. Постоянная потребность в этих орудиях препятствует такому хождению, и частое посещение города делает работника ленивее. 2. Поэтому нужно иметь в самих имениях или поблизости от них кузнецов и плотников. 3. Необходимее же всего иметь гончаров, так как можно быть уверенным, что в каждой земле можно найти гончарную глину: или на поверхности, или в глубине, или в укромных углах селения ты найдешь глину, пригодную для изготовления гончарных изделий.

1. Fruganwdrn legomTMnwn karpn - злаки (?).

2. Tn krgazomTMnwn.

3. Paldev.

4. Cp. II, 4, 2-5.

5. @Aeizpn botĤnjv.

6. FrBnon, toutTMsti bĤtracon cersalon.

7. NeĤzein.

8. Gewrgo°.

9. @AcAron.

10. NeoBn.

11. NeĤsai.

12. Skale°av.

13. [@Ouk] †raiwoq°sjv tTv gTv.

14. @Afrznitron.

15. ToB Ćrtou.

16. PTMnqima grĤmmata.

17. @Opzn.

18. Буквальный перевод текста.

19. ZizĤnion ti legzmenon Ъira.

20. Tn krgatn.

21. GewrgoAv.

22. @En toIv ĬgroIv.

примечания к книге II
книга III

Для воспроизведения греческого текста необходимо установить шрифт SIL Galatia
[скачать сборник греческих шрифтов](#)